



سی و یکمین دورہ جایزہ جهانی کتاب سال
جمہوری اسلامی ایران

جائزة الكتاب العالمية الحادية والثلاثين لجمهورية إيران الإسلامية

بہمن ماہ ۱۴۰۲

خانہ کتاب و ادبیات





The 31st I.R. Iran's World Book Award

February 2024

Iran Book and
Literature House





چهل و یکمین
جایزه کتاب سال
جمهوری اسلامی ایران

THE 41st I. R. IRAN'S
NATIONAL BOOK AWARD

سی و یکمین جایزه
جهانے کتاب سال
جمهوری اسلامی ایران

THE 31st I. R. IRAN'S
WORLD BOOK AWARD



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ



سی و یکمین دوره جایزه جهانی کتاب سال
جمهوری اسلامی ایران

جائزة الكتاب العالمية الحادية والثلاثين لجمهورية إيران الإسلامية
The 31st I.R. Iran's World Book Award

خاتمه کتاب و ادبیات ایران



گزارش اجمالی سی و یکمین دوره جایزه جهانی کتاب سال

در این دوره پس از گزینش اولیه از میان بیش از ۱۶۰۰ عنوان کتاب شناسایی شده با موضوعات مختلف مطالعات اسلامی و مطالعات ایرانی، ۲۶۷ اثر توسط ۵۶ داور ارزیابی شد و سرانجام از بین ۲۴ اثر راه یافته به مرحله پایانی، با مشورت هیئت علمی، ۶ کتاب به عنوان آثار برگزیده این دوره معرفی شد. در بخش «مطالعات اسلامی» آثاری در شاخه‌های مطالعاتی؛ علوم و معارف اسلامی، تاریخ علم، اقتصاد اسلامی، کلام، اخلاق، حدیث، فقه و حقوق اسلامی، تصوف و عرفان اسلامی، تاریخ اسلام و تمدن اسلامی، فلسفه اسلامی، مطالعات شیعی، اسلام معاصر، روان‌شناسی و علوم تربیتی اسلامی و در بخش «مطالعات ایرانی» آثاری در شاخه‌های مطالعاتی؛ تاریخ و جغرافیای ایران بزرگ، تاریخ، تمدن و زبان‌های ایران باستان، هنر و معماری ایران، زبان و ادبیات فارسی، علوم سیاسی و ارتباطات، زبان و زبان‌شناسی و ترجمه آثار متفکران ایرانی بررسی و ارزیابی شد.

کتاب‌های ارزیابی شده در این دوره به زبان‌های آلمانی، ارمنی، اردو، ازبکی، اسپانیایی، اندونزیایی، انگلیسی، ایتالیایی، بلغاری، بنگالی، بوسنیایی، تاجیکی، ترکی استانبولی، چینی، روسی، عربی، فرانسه، گرجی و هندی بود و برگزیدگان این دوره نیز از کشورهای ایران، ایرلند، روسیه، آلمان، بنگلادش، تونس و اسلوانی بودند.



Brief Report On The 31st I.R. Iran's World Book Award

This year, after the primary selection of more than 1600 books in different fields of Islamic and Iranian Studies, 267 books were reviewed and assessed by 56 referees. Finally, from the 24 books entering the final stage, the scientific committee announced 6 books as the selected ones for this round.

In the field of Islamic Studies, the reviewed books were of the following subfields: Islamic Sciences & Knowledge, History of Science, Islamic Economics, Science of Discourse, Ethics, Hadith, Islamic Jurisprudence & Law, Sufism & Islamic Mysticism, History of Islam & Islamic Civilization, Islamic Philosophy, Shiite Studies, Contemporary Islam, and Psychology & Islamic Educational Sciences.

In the field of Iranian Studies, the reviewed books were of the following subfields: History & Geography of Greater Iran, History, Civilization & Languages of Ancient Iran, Iranian Art & Architecture, Persian Language & Literature, Political Science & Communications, Language & Linguistics, and Translation of books of Iranian Intellectuals.

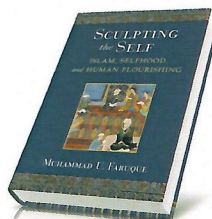
The assessed books of this round were in German, Armenian, Urdu, Uzbek, Spanish, Indonesian, English, Italian, Bulgarian, Bengali, Bosnian, Tajik, Turkish, Chinese, Russian, Arabic, French, Georgian, and Indian languages, and the winners were from Iran, Ireland, Russia, Germany, Bangladesh, Tunisia, and Slovenia.

آثار برگزیده

مطالعات اسلامی

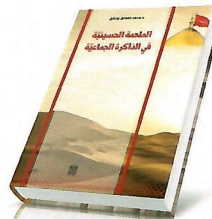
فلسفه اسلامی

- پیکر تراشی خود (تهذیب نفس): اسلام، انانیت و شکوفایی انسان، تألیف محمد عمر فاروق، دانشگاه میشیگان، ۲۰۲۱.



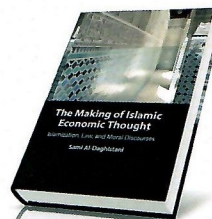
تاریخ اسلام

- حماسه حسینی در حافظه جمعی، تألیف محمد صادق بوعلاق، نقوش عربیه، ۲۰۲۲.



اقتصاد اسلامی

- ساختار اندیشه اقتصاد اسلامی، تألیف سامی الداغستانی، انتشارات کمبریج، ۲۰۲۱.



مطالعات ایرانی

ادبیات

- زبان و ادبیات فارسی در داغستان (بافت فرهنگی و تاریخی)، تألیف پاتیمت ماگامدوا علییووا، ویراستار علمی: محمدووا، انتشارات صدرا و مرکز تحقیقات آکادمی علوم روسیه، ۲۰۲۲.



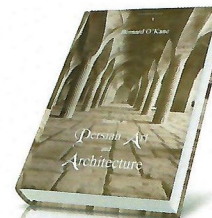
تاریخ

- رقابت تسلیحاتی در دنیای باستان، بزرگ‌ترین استحکامات دفاعی دوره باستان و شبکه‌های نظامی در شمال ایران، تألیف ابرهارد سوئر، جبرئیل نوکنده و حمید عمرانی رکاوندی، انتشارات آکسیو، ۲۰۲۲.



هنر

- مطالعات معماری ایرانی، برنارد اوکین، دانشگاه ادینبورگ، ۲۰۲۱.

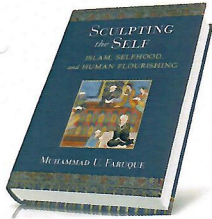


Selected books

Islamic Studies

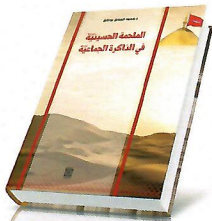
Islamic philosophy

- *Sculpting the Self: Islam, Selfhood, and Human Flourishing*, by Muhammad Umar Faruque, University of Michigan Press, 2021.



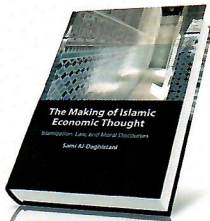
History of Islam

- *Hosseini's Epic in the Collective Memory*, by Mohammad Al-Sadegh Boualaq, Noghosh al-Arabiya, 2022.



Islamic Economy

- *The Making of Islamic Economic Thought*, by Sami Al-Daghistani, Cambridge University Press, 2021.



Iranian Studies

Persian Literature

- *Persian language and literature in Dagestan (Cultural and Historical Context)*, by Patimat Alibekova, Scientific Editor: Mohammadova, Sadra and Research Center of the Russian Academy of Sciences, 2022.



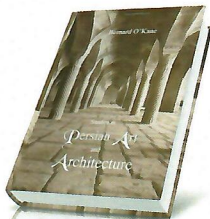
History of Iran

- *Ancient Arms Race: Antiquity's Largest Fortresses and Sasanian Military Networks of Northern Iran*, by Eberhard Sauer, Jebrael Nokandeh, & Hamid Omrani Rekavandi, Oxbow, 2022.

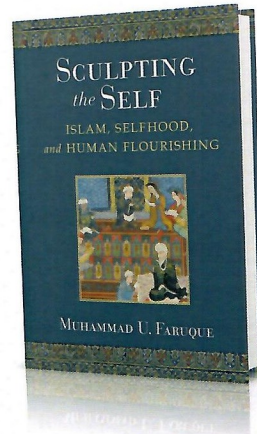


Iranian Arts

- *Studies in Persian Architecture*, by Bernard O'Kane, University of Edinburgh, 2021.



مطالعات اسلامی



- فلسفه اسلامی
- پیکر تراشی خود (تهذیب نفس): اسلام، انانیت و شکوفایی انسان
- محمد عمر فاروق
- انتشارات دانشگاه میشیگان، ۲۰۲۱

عنوان این کتاب برگرفته از تعبیر افلوطین مبنی بر آن است که شکل دادن نفس را باید از استادان پیکرتراش آموخت که با علم و صناعت کامل، مرمر خام و بی‌شکل را آن چنان می‌تراشند و می‌خراشند که از آن زیباترین پیکر را می‌آفرینند. این کتاب با بررسی مفاهیم نفس و خودی در سنت‌های فلسفی، عرفانی و ادبی اسلامی به «معنای انسان بودن» در دنیای سکولار و پس از روشنگری می‌پردازد. آثار اندیشمندان مسلمان را درباره انانیت یا خودی در مجموعه وسیع‌تری از بحث‌های مرتبط در تفکر مدرن و معاصر مورد بحث قرار می‌دهد و دیدگاه‌های کانت، نیچه، ویلیام جیمز، هایدگر، سارتر و فوکو را درباره موضوع نفس نقد و ارزیابی می‌کند. در این اثر، نویسنده سعی دارد با استفاده از مباحث فلسفه اخلاق، فلسفه ذهن و معنویت‌پژوهی نظریه‌ای را درباره نفس ارائه دهد تا در گام بعدی بتواند با مسائل دوره مدرن، همچون معنویت و شکوفایی انسان و جست‌وجو برای معنا در زندگی، مواجهه موفق داشته باشد. این تحقیق از منابع دست‌اول فراوانی در زبان‌های مختلف، از جمله عربی، فارسی، اردو و یونانی بهره برده و می‌توان آن را سرآغازی برای ایجاد گفت‌وگو میان فلسفه اسلامی و فلسفه‌های معاصر در عرصه کاربردی خودشناسی و خودسازی تلقی کرد. این اثر، علاوه بر پژوهشی جامع درباره مسئله خودی در نزد متفکران جدید غرب، اثری ممتاز در فلسفه تطبیقی و فلسفه میان‌فرهنگی به شمار می‌رود.

مبحث «من» یا «خودی» از مباحث مهم مورد توجه فلاسفه بوده و آثار فراوانی درباره آن نوشته شده است که اغلب متأثر از دیدگاه سوپرتکتیو (خودمدار و خودبنیاد) غربی است و کمتر به حکمای

گنشته غرب و حکما و عرفای اسلامی و مشرق زمین نظر دارد. در این کتاب، نویسنده با بررسی تحلیلی و انتقادی آثار فیلسوفان جدید غرب، نظر حکما و عرفای اسلامی را به شیوه‌ای متقن مورد مذاقه قرار داده و نشان داده که راه حل مسئله نه در سوپژکتیویسم غربی بلکه در نظریه علم حضوری نفس است که به وسیله حکمای اسلامی و شرقی مطرح شده است. از منظر نویسنده، «خودشناسی» نه از طریق علوم جدید مورد استفاده فلاسفه معاصر بلکه از طریق حکمت الهی حکمای اسلامی و حکمت و عرفان حکمای شرقی و برخی از متألهان قدیم اروپایی و با اثبات اصل الهی نفس از طریق علم حضوری امکان دارد. وی از آثار سه متفکر بزرگ اسلامی، ملاصدرا (م: ۱۶۴۰)، شاه ولی الله دهلوی (م: ۱۷۶۲) و محمد اقبال (م: ۱۹۳۸) استفاده می‌کند.

محمد عمر فاروق (۱۹۸۹- بنگلادش)

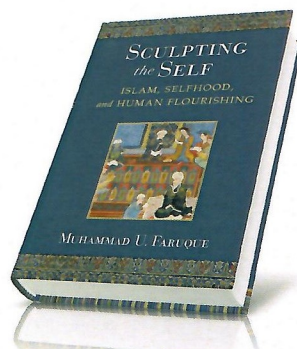


فاروق استادیار دانشگاه سینسیناتی در ایالت اوهایو است. وی مدرک دکتری خود را با درجه ممتاز از دانشگاه کالیفرنیا، برکلی، دریافت کرد و به عنوان محقق بورسیه در دانشگاه هاروارد و عضو فوق دکتری در دانشگاه فوردهام اشتغال یافت. این پژوهشگر همچنین در دانشگاه‌های لندن و تهران تحصیل کرده است. تحقیقات او شامل بررسی مفاهیم مدرن و پیشامدرن با موضوعات «خود» و

«هویت» و نقش آن‌ها در اخلاق، زیباشناسی، دین و ادبیات است. او نویسنده سه کتاب و بیش از چهل و پنج مقاله علمی است که در نشریات معتبر مانند فلسفه شرق و غرب، علوم و فلسفه عرب، معارف صوفیانه، و مطالعات دینی منتشر شده است. فاروق در بسیاری از دانشگاه‌های امریکای شمالی، اروپا، آسیا و خاورمیانه در موضوعاتی مانند تغییرات آب و هوا، معنویت، مراقبه، هوش مصنوعی، روان‌شناسی اسلامی، و اسلام و غرب سخنرانی کرده است. وی همچنین برنده جوایز متعددی از جمله جایزه بنیاد تمپلتون بوده است.

Islamic Studies

- Islamic philosophy
- *Sculpting the Self: Islam, Selfhood, and Human Flourishing*
- Muhammad Umar Faruque
- University of Michigan Press, 2021



The title of this book is derived from the interpretation of Plotinus, according to which sculpting the self should be learned from the master sculptors who, with perfect knowledge and craft, carve and scratch the raw and shapeless marble in such a way that they create the most beautiful figure from it. By exploring notions of self and subjectivity in Islamic philosophical, mystical, and literary traditions, this book addresses 'what it means to be human' in a secular, post-Enlightenment world. It discusses the works of Islamic thinkers on selfhood within a wider constellation of related discussions in modern and contemporary thought and criticizes and evaluates the insights on the self by Kant, Nietzsche, William James, Heidegger, Sartre, and Foucault. In this book, the author attempts to offer a theory on the self, using issues of moral philosophy, philosophy of mind and the study of spirituality, so that, in the next step, he can successfully confront the challenges of the modern era, such as spirituality, human flourishing and the search for meaning in life. This study has used a wealth of primary source texts in different languages, including Arabic, Persian, Urdu, and Greek and it can be considered as a starting point for establishing a dialogue between Islamic philosophy and contemporary philosophies in the practical field of self-knowledge and self-improvement. This work, in addition to be a comprehensive research on the self in the opinion of modern Western thinkers, is considered a distinguished work in comparative philosophy and intercultural philosophy.

'I' or 'self' is one of the important topics that has attracted the attention of philosophers. Many books have been written on this subject, which are often

influenced by the point of view of Western subjectivity (self-centered and self-reliant) and less related to the past Western sages and to Muslim Eastern sages and mystics. In this book, the author, by analytically and critically examining the works of contemporary Western philosophers, has convincingly studied the opinion of Muslim sages and mystics. He has showed that the solution to the problem lies not in Western subjectivism, but in the theory of the intuitive knowledge, proposed by Muslim and Eastern sages. From the author's point of view, 'self-knowledge' does not come through the new sciences used by contemporary philosophers, but through the theology of Muslim sages, the philosophy and mysticism of Eastern sages and certain ancient theologians Europeans, and by proving the divine origin of the soul through intuitive knowledge. He draws on the work of three major Islamic thinkers: Mullā Ṣadrā (d. 1640), Shāh Walī Allāh (d. 1762), and Muhammad Iqbal (d. 1938).

Muhammad Umar Faruque (1989 - Bangladesh)

Faruque is Assistant Professor at the University of Cincinnati, Ohio. He earned his PhD (with distinction) from the University of California, Berkeley, and served as Exchange Scholar at Harvard University and as Postdoctoral Fellow at Fordham University. He was also educated at the University of London and Tehran University.



His research includes the study of modern and pre-modern concepts with the topics of 'self' and 'identity' and their role in ethics, aesthetics, religion and literature. He is the author of three books and over forty-five academic articles, which have appeared in prestigious journals such as *Philosophy East and West*, *Arabic Sciences and Philosophy*, *Sophia*, and *Religious Studies*. He has delivered lectures in many North American, European, Asian, and Middle Eastern universities on topics such as climate change, spirituality, meditation, AI, Islamic psychology, and Islam and the West. He is also a recipient of numerous awards, including the Templeton Foundation grant.